



印象
Saliyalyan
kasalakan

主任委員的話



原住民族委員會 主任委員

曾智勇

Ljaucu Zingrur



文化是族群存在的根，也是連結過去、現在與未來的重要力量。原住民族文化的傳承，不僅在於保存祖先留下的智慧與記憶，更在於讓文化持續活在人們的生活之中，透過實踐、分享與創新，世代相傳、生生不息。

近年來，原住民族委員會持續推動以部落為主體的文化政策，重視原住民族在文化詮釋、知識傳承及藝術創作上的自主性。我們相信，唯有尊重部落作為文化的根源，讓文化從部落出發、由族人發聲，才能真正展現原住民族文化的多元樣貌與當代生命力。

本次演出不僅展現Kasavakan建和部落深厚的文化底蘊，也彰顯政府與部落攜手合作，共同推動文化傳承與創新的成果。期待透過這場演出，讓更多人認識原住民族文化的價值與力量，看見文化如何在原鄉土地上持續扎根、生長，並成為連結族人、凝聚社會的重要力量。

謹向Kasavakan建和部落，以及所有參與本次巡演協助工作的族人致上誠摯敬意與感謝。讓我們共同守護祖先留下的文化資產，也攜手開創屬於原住民族文化發展的未來。



主任的話



原住民族委員會原住民族文化發展中心 主任

邱黃肇崇

Giljegiljaw Pakedavai



文化的生命，不僅存在於典藏與展示之中，更存在於人們的記憶、生活與代代相傳的實踐裡。唯有回到文化孕育的土地，回到族人共同生活的場域，文化才能持續被理解、被傳承，也不斷產生新的意義。

《Saliyaliyan—印象 Kasavakan》源自卑南族Kasavakan建和部落的文化記憶與生命經驗，自2025年於臺灣原住民族文化園區首演以來，透過當代表演藝術的轉譯，呈現部落文化深厚而動人的力量。此次重返Kasavakan部落演出，不僅是一場樂舞展演，更是一場文化回返的實踐，讓作品回到孕育它的土地，回到族人共同參與、共同分享的文化現場。

原民會原住民族文化發展中心長期致力於推動原住民族文化保存、傳承與創新，並透過與部落建立夥伴關係，支持文化自主發展與當代表述。我們相信，文化不只是被保存的對象，更是持續生長的生命體；而部落，正是文化最重要的根源與力量所在。

感謝Kasavakan建和部落及所有參與本次演出的夥伴，共同促成這場具有特殊意義的文化盛會。期盼透過

《Saliyaliyan—印象 Kasavakan》，讓更多人感受原住民族文化的深厚底蘊與當代活力，也共同見證文化在原鄉土地上持續傳承、綻放光彩。



藝術總監的話



娜麓灣樂舞劇團 藝術總監

蔣偉光

Cemelesai Gingerulj



這是一場期盼已久的歸家之旅，也是一封寫給土地的感謝信。

這一次，我們帶著共同編創、淬鍊的樂舞，回到了孕育這份文化厚度的起點——卑南族 Kasavakan 建和部落。當舞台的燈光亮起，我們不為別的，只為將這份在外面世界走了一圈的榮耀，最誠摯地奉獻給一直守護著我們的部落與家人。

要把部落泥土裡的歌謠、祭儀裡的身體記憶，轉譯到劇場的舞台上，過程總是充滿敬畏。我們在聚光燈與當代敘事中戰戰兢兢，深怕漏掉了老人家眼神裡的一絲叮囑，更極力守護著那份來自 Kasavakan 最純粹、最震撼人心的靈魂。那些關於南島遷徙的歷史、關於文化扎根的吶喊，每一次在排練場的汗水，都是我們對血脈最深刻的追尋。

然而，無論走過多少輝煌的舞台，劇場的掌聲再響，也比不上部落的一陣風、一首古調。今晚，我們在祖靈看顧的這片土地上起舞，把所有的感動化作音符與步伐，回饋給這片滋養我們藝術生命的家園。感謝建和部落的包容與給予，是這裡的歌，給了我們翱翔的翅膀。

謝謝今天在台下圍坐的每一位家人。
今晚，讓我們卸下劇場的框架，
在最熟悉的樂舞中緊緊相依，
一起聽見那來自土地最深處、最溫柔的呼喚。





懷劭·法努司

Faidaw Fagod

美麗的相遇——在建和kasavakan

漂流木木雕村。

建和部落流傳的多樣神話故事裡，以漂流木雕塑立像的神話傳說，都出現在部落街道轉角或牆壁上，栩栩如生，增添部落藝術風采，這些藝術作品以《神鹿與少女》的淒美故事最為膾炙人口，也為人所稱美傳頌。雖是愛情故事，透露出來的訊息「一見鍾情」的迷人思維及不為人知的青少年階級，奴役式的人格體能訓練。本劇戀人因為愛情無法有圓滿的結局，選擇結束生命，這樣的行為，著名的例子有莎士比亞創作《羅密歐與茱麗葉》中的情節相當。

鞦韆的故鄉。

盪鞦韆活動是年祭amiyan的一大特色，在卑南十社中只有建和與初鹿保有此項活動，但舉行的時間不同，仍以建和最為盛大且極富盛名。搭建的鞦韆直接成就了採藤文化製成的藤編技藝，廣泛運用在部落的藤編製品裡 技藝傳承有續。

trakuban與palakuan的訓練。

本劇主要以建和部落在amiyan的清晨跑馬拉松的民俗活動為主調，透過青少年/青年在會所多年的訓練養成教育，蛻變成部落的中堅階級成員。在不斷有尊嚴的訓練下，有不倒翁的堅毅，有長跑時的耐力，有摔角的不服輸，有廣角鏡的明事理辨識風險——這些訓練塑造了無敵的建和青年雄師。



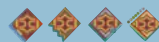
跑跑跑，不斷的繼續跑。
跌倒了，再起身繼續跑。
跑趴了，再雙腳雙手跑。

自信心——不輕易被打敗/我比你更堅強。
意志力——不輕易喊累/你根本比不上我。
勇氣度——不畏縮懼怕/勇於挑戰敢於突破。
觀察力——加強警覺性/眼觀四面耳聽八方。

此等「三不一加」的人格體能訓練，就是印象中最深刻的建和精神。

輕鬆看劇，無比享受。
越到最後，便能完全一窺印象中的建和部落的面貌!
我們拭目以待，期待大家的回饋。
《saliyalian--印象kasavakan》





陳文生(哈古) 頭目

Haku Dumaladas

Kasavakan，是祖先留下來的名字，也是我們世代生活、學習與傳承文化的地方。

從小到大，我們在這片土地上長大，聽著老人家說故事、唱古調、分享祖先走過的路。對我們來說，文化不只是過去的記憶，而是每天的生活，是族人彼此照顧的情感，也是我們認識自己、認識部落的重要根源。

看到《Saliyaliyan—印象 Kasavakan》回到建和部落演出，我的心裡非常感動。因為這不只是一場表演，而是部落故事回到部落、部落聲音回到部落的重要時刻。舞台上呈現的，不只是歌聲與舞蹈，更是祖先留下的智慧、族人的生活記憶，以及我們共同守護的文化精神。

文化要能夠傳承，不只是靠長輩說，也要讓年輕人看見、參與和接續。看到許多年輕人透過樂舞、藝術與創作重新認識自己的文化，我相信祖先一定會感到欣慰。因為文化只有持續被實踐、被分享，才會一直活著。

歡迎大家來到Kasavakan建和部落，透過這場演出認識我們的故事，也感受這片土地孕育出的文化力量。期待未來有更多人一起珍惜、支持並傳承原住民族文化，讓祖先的智慧與精神持續在這片土地上流傳下去。

備註：文化部於2025年12月17日召開

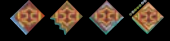
「原住民族文化資產重要傳統工藝審議會」，

正式登錄「卑南族 tu' tu' 木雕」為重要傳統工藝，

並認定Kasavakan部落第69代頭目

Haku Dumaladas（陳文生）為保存者（人間國寶）。





原住民族委員會原住民族文化發展中心
娜麓灣樂舞劇團 2025年度樂舞製作

《Saliyaliyan-印象Kasavakan》

當我們身處在科技奔馳、光影交錯的當代世界，是否也曾想過——那些屬於山林與溪谷的古老記憶，是否正靜靜地被封存在時間深處？

在 Kasavakan，流傳著一段段彌新的故事：淒美而深情，卻從未褪色。

那些旋律沒有華麗的編排，

只有部落人聲最直接、最撼動靈魂的回響；

那些情感不是虛幻的傳說，

而是世代代的人們真實走過的生命痕跡。

隨著 Saliyaliyan 的風，讓我們再次環視部落，

彷彿能在頭目雕刻的紋理裡，看見生命悄然躍動。

歌謠與故事在山谷間層層迴盪，如同輕柔的回聲，

把歷史、情感與記憶悄悄牽繫起來。

於是，我們在風的指引下，

一步步走向那座被時間溫柔守護的地方——

Saliyaliyan 山谷中的《印象 Kasavakan》。



序：

臺九線 389K

空拍機掠過部落領域，由海洋、海線延伸到部落、街角。
藝術木雕、家屋建築，方塊式的社區總體營造，俯瞰整個社區部落。



第一幕：

歌聲繞樑

senay a marelrengaw tu vulayan

部落處處都有歡樂聲，間雜著族人的爽朗言談笑聲……
構成一幅生動自然的生活圖象。



第二幕：

奇幻世界 palripalri a punapunan

人間仙境到處都是柔軟的綠色草皮，還有結滿甜美果實、花草大樹，一簇簇美麗的花朵近在眼前大放異彩。羽毛鮮艷的稀有鳥類，拍著翅膀在樹梢和叢林悠遊歌唱飛舞。伴隨的動物群，獼猴、山豬、藍鵲、大黑熊…等，群舞飛揚。Samilikan 與少女們上山採集花朵製作花環，並採集野菜。



第三幕：

大地競技 ma' ari' ari kani pinidare' an

成群飛鹿躍過山頭，
將農作物踐踏破壞，
再度引起族人不滿，
獵人敏銳的觀察力，
洞察附近有蹊蹺，
於是在田園四周佈下埋伏，
降伏鹿群。



第四幕：

巍峨鞦韆 pasalaw da vangesar a tikelruwan

巍峨鞦韆下的建和人生百態，
敘述著各男女的階級養成教育，
尤其以少年組trakuban青年組
palakuan的刻苦訓練，
培養出陽光明朗、勇武剛強的青年成人，
是為鞦韆下的青年雄獅。





終：

時間會看見 kadalraman a piniwariyan

反思-神話與部落孩子的成長。

「歲月的催促，部落多了美少女。
歲月的歷練，部落多了勇士們。
歲月的痕跡，部落多了美麗的印記。
歲月的消逝，部落多了溫馨的回憶。」

—— 語言傳習者 洪淳嵐老師



舞團介紹



「娜麓灣樂舞劇團」成立於1990年，為臺灣具代表性的國家級原住民族表演藝術團隊，由原住民族委員會指導、原住民族文化發展中心扶植，常駐於「臺灣原住民族文化園區」。30餘年來，舞團持續以原住民族文化為核心，透過田野調查、口述訪談、身體實作與樂舞轉譯，將族群歷史、語言記憶、祭儀精神與生活智慧，發展為兼具文化深度與當代表述的舞臺作品。

舞團創作強調從部落出發，回應土地、海洋與當代社會的文化經驗，並以身體作為敘事媒介，重新連結原住民族與世界的關係。作品不僅是展演形式，更是一種文化實踐，讓觀眾在音樂、舞蹈與劇場之中，看見原住民族文化持續流動與生成的力量。

除了深耕臺灣原住民族樂舞文化推廣，「娜麓灣樂舞劇團」亦積極參與國際藝術交流與文化外交，近年重要國際參演及合作紀錄包括：

- 2018 | 德國「柏林旅展及歐洲城市觀光推廣活動」
- 2018 | 泰國「曼谷國際書展」
- 2018 | 索羅門群島「第6屆美拉尼亞藝術文化節」
- 2019 | 帛琉「帛琉國家博物館臺灣文化展示區暨文化合作協定簽署儀式」
- 2023 | 紐西蘭「紐西蘭臺灣日」
- 2024 | 日本北海道「民族共生象徵空間合作備忘錄簽署及交流計畫」
- 2024 | 夏威夷「第13屆太平洋藝術節」
- 2024 | 帛琉「建國30周年國慶活動」
- 2025 | 紐西蘭「Te Pā Tū-Tamaki 毛利文化村合作備忘錄簽署計畫」
- 2025 | 日本大阪「大阪世界博覽會原住民族週」
- 2026 | 紐西蘭「紐西蘭臺灣日」

透過持續累積的創作能量與跨國交流經驗，「娜麓灣樂舞劇團」持續拓展原住民族當代表演藝術的國際能見度，讓文化不只是被保存，而是在每一次演出之中持續被看見、被理解，並走向世界。



Kasavakan建和部落



Kasavakan建和部落，
座落台九線389k處，
守候射馬干山與追分山之間，
承襲鞦韆祭憶、神鹿與頭目之女Samalikan的傳說。
族人以勞動與歌聲織起生活與記憶，
我們是Kasavakan——深谷裡的人，
情感最深，將文化披在身上。



團員介紹



演練指導
羅冠傑



排練助理
李奕恩



男團員
徐宏璋



男團員
許民輝



男團員
沈寰瑀



男團員
陳林宇晨



男團員
戴意維



男團員
張承恩



男團員
涂少中



男團員
陳維傑



男團員
柯宏恩



男團員
柯乃元

團員介紹



排練助理
白雪芬



女團員
石弓家英



女團員
芬嫩·達哩洋



女團員
巫若帆



女團員
顏凱欣



女團員
李偉萍



女團員
暮霓·得瑪拉嵐特



女團員
陳靜慧



女團員
吉娃斯·達給尤



女團員
胡薔



女團員
李醒蝶



女團員
王韡琦

舞團幕後團隊介紹

技術組



舞台監督
胡振威



音響技術
杜凱倫



音響技術
湯駿漢



燈光技術
劉宗源



燈光技術
包紹祈



道具管理
潘信義



道具管理
雷文彬



場務管理
勒撒麼卡呢·馬尼凱



場務助理
張鈞彥



服裝管理
甘偉華



服裝管理
歐孟僊



前台管理
伊璽甄



特邀編舞家
邱瑋耀

行政組



承辦人
李宏偉



行政總監
金龍源



人資專員
楊芷寧



行銷人員
江楚昊



團務行政
張沛璇



田調人員
張劭謙



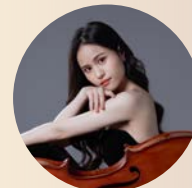
田調人員
璐布赫·福漾



行政助理
台定宏



行政助理
鄭秀惠



行政助理
陳錦

製作團隊

製作人 | 曾智勇、邱黃肇崇

製作統籌 | 簡明雄、文高一

藝術總監 | 蔣偉光

編導 | 懷劭·法努司

專案執行 | 林純華、李宏偉

執行製作 | 胡振威

執行製作助理 | 楊芷寧、璐布赫·福漾

編導助理 | 白雪芬

行政總監 | 金龍源

文化顧問 | 陳文生(頭目)、陳韋協(主席)、

古金全、古金木、謝雯穎、

黃秀美、謝美蓮

族語指導 | 洪淳嵐

音樂指導 | 古智元

舞蹈指導 | 古佳代

歌謠舞蹈指導 | 古健緯

工藝道具指導 | 黃建忠、高文航、林威辰

服裝顧問 | 林賢華

設計/影像製作統籌 | 江楚昊

部落行銷宣傳 | 琅伊斯

平面設計 | 磊勒丹·巴瓦瓦隆

靜態攝影 | 馬辰政

動態攝影 | 蕭子敬

編舞設計 | 邱瑋耀、羅冠傑

田調/資料分析 | 涂少中

技術統籌 | 胡振威

執行舞監 | 杜凱倫

音樂編整 | 徐宏璋

音樂統籌 | 胡振威

服裝製作統籌 | 甘偉華、歐孟儂

影像執行 | 包紹祈

燈光設計/執行 | 劉宗源

音響執行 | 湯駿漢

道具製作 | 潘信義、雷文彬

舞台執行 | 勒撒麼卡呢·馬尼凱、張鈞彥

特別致謝名單

個人

汪智博(族群委員)、林江琪(代理科長)、利錦鴻(科長)、蘇宇晟、王綺穗、古珮琪、安懂、林明政、林政躉、洪簡廷卉、陳玉華、張育銓、黃恬莉、黃裕順、楊婷嫻、潘晨綱、謝承澔、謝美蓮、蘇宇晟

單位

Kasavakan建和部落、射馬干青年文化發展協會、臺東縣政府原民處、臺東市公所、山編玩自然工作室、懂錄音工作室、娜路彎集團、千惠工藝坊、有限責任屏東縣原住民有質感整合行銷勞動合作社、阿笛丹文化藝術有限公司、島人國際創意整合有限公司、馬辰政平面攝影工作室 CZMEYE STUDIO、塔卡勞斯有限公司、詠盛廣告社、展承數位影像有限公司、威立燈光音響、傑聲音響

田調訪談族人

王聖潔、洪瑞珠、黃健璋



指導單位

原住民族委員會
Council of Indigenous Peoples

主辦單位

原住民族委員會原住民族文化發展中心
Indigenous Peoples Cultural Development Center

Kasavakan 楚和部落

協辦單位

臺東縣政府原民處

臺東市公所
Taitung City Office

娜魯灣舞團
Naluwan Dance Troupe



官方網站



粉絲專頁

